

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Sociale Voorzorg
voor het begrotingsjaar 1982

INHOUDSOPGAVE

Wetsontwerp	3
I. — Kredietaanpassingen	3

TABEL BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD

Titel I. — Lopende uitgaven:	
Sectie 01. — Kabinet van de Minister — Sociale Zaken	6
Sectie 02. — Kabinet van de Minister — Pensioenen	7
Sectie 03. — Kabinet van de Minister — Institutionele Hervormingen	7
Sectie 12. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Pensioenen	8
Sectie 31. — Ministerie van Sociale Voorzorg	9
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	10
Titel II. — Kapitaaluitgaven:	
Sectie 03. — Kabinet van de Minister — Institutionele Hervormingen	11
Sectie 12. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Pensioenen	12
Sectie 31. — Eigenlijk departement	12

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende de uitgaven:	
Sectie 01. — Kabinet van de Minister — Sociale Zaken	15
Sectie 02. — Kabinet van de Minister — Pensioenen	15
Sectie 03. — Kabinet van de Minister — Institutionele Hervormingen	16
Sectie 12. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Pensioenen	16
Sectie 31. — Ministerie van Sociale Voorzorg	16
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	18
Titel II. — Kapitaaluitgaven:	
Sectie 03. — Kabinet van de Minister — Institutionele Hervormingen	19
Sectie 12. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Pensioenen	19
Sectie 31. — Eigenlijk departement	19
Bijlage	20

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

PROJET DE LOI

ajustant le budget du Ministère
de la Prévoyance sociale
de l'année budgétaire 1982

INDEX

Projet de loi	3
I. — Ajustements des crédits	3

TABLEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI

Titre I. — Dépenses courantes:	
Section 01. — Cabinet du Ministre — Affaires sociales	6
Section 02. — Cabinet du Ministre — Pensions	7
Section 03. — Cabinet du Ministre — Réformes institutionnelles	7
Section 12. — Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions	8
Section 31. — Ministère de la Prévoyance sociale	9
Section 32. — Recherche scientifique	10
Titre II. — Dépenses de capital:	
Section 03. — Cabinet du Ministre — Réformes institutionnelles	11
Section 12. — Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions	12
Section 31. — Département proprement dit	12

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes:	
Section 01. — Cabinet du Ministre — Affaires sociales	15
Section 02. — Cabinet du Ministre — Pensions	15
Section 03. — Cabinet du Ministre — Réformes institutionnelles	16
Section 12. — Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions	16
Section 31. — Ministère de la Prévoyance sociale	16
Section 32. — Recherche scientifique	18
Titre II. — Dépenses de capital:	
Section 03. — Cabinet du Ministre — Réformes institutionnelles	19
Section 12. — Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions	19
Section 31. — Département proprement dit	19
Annexe	20

[2]

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

I. — Kredietaanpassingen

Artikel 1.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1982, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoenen frank)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit:

I. — Ajustements des crédits

Article 1^{er}.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1982 sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	AJUSTEMENTS
TITEL I		TITRE I
<i>Lopende uitgaven</i>		<i>Dépenses courantes</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	116,7	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingsen	18,1	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren	651,8	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
TITEL II		TITRE II
<i>Kapitaaluitgaven</i>		<i>Dépenses de capital</i>
Bijkrediet voor het lopend jaar	2,3	Crédit supplémentaire de l'année courante.
Verminderingsen	0,8	Réductions.

Art. 2.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 2.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 14 januari 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 14 janvier 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE.

WETSTABEL



TABLEAU DE LA LOI

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN		(In miljoenen frank — En millions de francs)					TITRE I — DEPENSES COURANTES	
Art.	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1982 — Crédits alloués pour 1982	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1982 — Crédits proposés pour 1982	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)		(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Sectie 01 Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen Sectie : Sociale Zaken								
HOOFDSTUK I CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN) § 1. Lonen en sociale lasten								
11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister... ..	35,2	—	—	35,2	1,3		11.02
Totalen voor § 1.			—	—		1,3		
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten								
12.07	Kosten van eerste instelling	0,5	—	0,2	0,3	—		12.07
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	7,5	1,3	—	8,8	—		12.19
Totalen voor § 2.			1,3	0,2		—		
Totalen voor hoofdstuk I.			1,3	0,2		1,3		
Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. Sectie Sociale Zaken.								
Sectie 01 Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles Section : Affaires sociales								
CHAPITRE I DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES) § 1. Salaires et charges sociales								
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.								
Totalen pour le § 1.								
§ 2. Achat de biens non durables et de services								
Frais de premier établissement								
Frais de fonctionnement du Cabinet								
Totalen pour le § 2.								
Totalen pour le chapitre I.								
Totalen pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles. Section Affaires sociales.								

Sectie 02

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Sociale Voorzorg
en Pensioenen

Sectie : Pensioenen

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het
Kabinet van de Minister... ..

Totaal voor § 1.

Totaal voor sectie 02. —
Kabinetsuitgaven van de Minister
van Sociale Voorzorg en Pensioenen.
Sectie Pensioenen.

Sectie 03

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Sociale Zaken
en Institutionele Hervormingen

Sectie : Institutionele Hervormingen

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het
Kabinet van de Minister... ..

Totaal voor § 1.

Sectie 02

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Prévoyance sociale
et des Pensions

Sectie : Pensions

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du
Ministre.

Totaux pour § 1.

Totaux pour la section 02. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Prévoyance sociale et des Pensions.
Sectie Pensions.

Sectie 03

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Affaires sociales
et des Réformes institutionnelles

Sectie : Réformes institutionnelles

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du
Ministre.

Totaux pour le § 1.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1982 — Crédits alloués pour 1982	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante	Verminderingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1982 — Crédits proposés pour 1982	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.07 Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)

12.19 Werkingskosten van het Kabinet

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 03. —
Kabinetsuitgaven van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen. —
Sectie Institutionele Hervormingen.

Sectie 12

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Pensioenen

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.19 Werkingskosten van het Kabinet

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 12. —
Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Pensioenen.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

Frais de fonctionnement du Cabinet

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la section 03. —
Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles. —
Section Réformes institutionnelles.

Section 12

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Frais de fonctionnement du Cabinet

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la section 12. —
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions.

Ministerie
van Sociale Voorzorg

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel	...	...	...	...	...	...	...	...
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	...	...	...	...	...	...	...	...

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	...	...	...	...	...	...	...	...
12.33	Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht door het RIZIV, enz.	...	...	...	...	...	...	...	...

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.04	Toelage ten voordele van de diensten van vrijwillige ziekenfondsverzekering	...	...	...	...	...	...	...	...
33.09	Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen, enz.	...	...	...	...	...	...	...	...
33.10	Aanvullende uitkeringen aan sommige grens- en seizoenarbeiders, enz.	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaal voor hoofdstuk III.		...	...	...	...	...	...	...	...

Ministère
de la Prévoyance sociale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité.	...	...	...	...	...	...	...	...
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	...	...	...	...	...	...	...	...

Totaux pour § 1.

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	...	...	...	...	...	...	...	...
12.33	Frais d'administration résultant d'examen médicaux effectués par l'INAMI, etc.	...	...	...	...	...	...	...	...

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.04	Subside en faveur des services d'assurance mutualiste libre.	...	...	...	...	...	...	...	...
33.09	Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houillers d'abonnements, etc.	...	...	...	...	...	...	...	...
33.10	Allocations complémentaires à certains travailleurs frontaliers et saisonniers, etc.	...	...	...	...	...	...	...	...
Totaux pour le chapitre III.		...	...	...	...	...	...	...	...

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN		(In miljoenen frank — En millions de francs)					TITRE I — DEPENSES COURANTES	
Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1982 — Crédits alloués pour 1982	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante	Verminderingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1982 — Crédits proposés pour 1982	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
HOOFDSTUK IV								
INKOMENSOVERDRACHTEN								
BINNEN DE SECTOR OVERHEID								
Inkomensoverdrachten aan de Sociale Zekerheid								
42.04	Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij, enz.	89,5	—	—	89,5	1,3	Transferts de revenus à la Sécurité sociale	42.04
42.05	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders)	84 893,4	—	—	84 893,4	496,8	Sécurité sociale des marins de la marine marchande, etc.	42.05
42.16	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, enz.	—	—	—	—	102,7	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés).	42.16
Totalen voor hoofdstuk IV.		—	—	—	—	600,8	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, etc.	42.16
Totalen voor sectie 31 — Eigenlijk departement.		109,7	—	16,0	—	649,9	Totaux pour le chapitre IV.	
Sectie 32								
Wetenschappelijk Onderzoek								
HOOFDSTUK I								
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN								
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)								
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten								
12.04	Huur van mecano- en grafische installaties	19,8	—	1,8	18,0	—	Location d'installations mécanographiques	12.04
Totalen van hoofdstuk I.		—	—	1,8	—	—	Totaux pour le chapitre I.	
Totalen van sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.		—	—	1,8	—	—	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	
Totalen van Titel I. — Lopende uitgaven van het Ministerie van Sociale Voorzorg		116,7	18,1	—	—	651,8	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes du Ministère de la Prévoyance sociale.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1982 — Crédits alloués pour 1982	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires annuelle courante	Verminderingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1982 — Crédits proposés pour 1982	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Deel II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 03

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Sociale Zaken
en Institutionele Hervormingen

Sectie : Institutionele Hervormingen

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 Vermogensuitgaven van het Kabinet
Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 03. —
Kabinetsuitgaven van de Minister
van Sociale Zaken
en Institutionele Hervormingen.
Sectie Institutionele Hervorming.

Partie II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme
d'investissements

Section 03

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Affaires sociales
et des Réformes institutionnelles

Section : Réformes institutionnelles

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 1,0 0,2 0,8 0,8 0,8 74.01

Dépenses patrimoniales du Cabinet

Totaux pour le chapitre VII.

Totaux pour la section 03. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
des Affaires sociales
et des Réformes institutionnelles.
Section Réformes institutionnelles.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN		(In miljoenen frank — En millions de francs)						TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL	
Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1982 — Crédits alloués pour 1982	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1982 — Crédits proposés pour 1982	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	
Sectie 12									
Kabinetuitgaven van de Staatssecretaris voor Pensioenen									
HOOFDSTUK VII									
INVESTERINGEN (CIVIELE)									
Aankoop van duurzame roerende goederen									
74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,4	0,5	—	0,9	—	Achat de biens meubles durables	74.01	
	Totaal voor hoofdstuk VII.		0,5	—		—	Depenses patrimoniales du Cabinet		
	Totaal voor sectie 12. — Kabinetuitgaven van de Staatssecretaris voor Pensioenen.		0,5	—		—	Totaux pour le chapitre VII.		
Sectie 31									
Eigenlijk departement									
HOOFDSTUK VII									
INVESTERINGEN (CIVIELE)									
Aankoop van duurzame roerende goederen									
74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en voermiddelen te land	4,0	1,8	—	5,8	—	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.	74.01	
	Totaal van hoofdstuk VII.		1,8	—		—	Totaux pour le chapitre VII.		
	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk departement.		1,8	—		—	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit.		
	Totaal voor Titel II. — Kapitaalluitgaven van het Ministerie van Sociale Voorzorg.		2,3	0,8		—	Totaux pour le Titre I. — Dépenses de capital du Ministère de la Prévoyance sociale.		
	Totaal voor Titels I en II van het Ministerie van Sociale Voorzorg.		119,0	18,9		651,8	Totaux pour les Titres I et II du Ministère de la Prévoyance sociale.		
Section 12									
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions									
CHAPITRE VII									
INVESTISSEMENTS (CIVILS)									
Achat de biens meubles durables									
	Depenses patrimoniales du Cabinet						...	74.01	
	Totaal voor le chapitre VII.								
	Totaux pour la section 12. — Depenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions.								
Section 31									
Département proprement dit									
CHAPITRE VII									
INVESTISSEMENTS (CIVILS)									
Achat de biens meubles durables									
	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.							74.01	
	Totaux pour le chapitre VII.								
	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit.								
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses de capital du Ministre de la Prévoyance sociale.								
	Totaux pour les Titres I et II du Ministère de la Prévoyance sociale.								

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 14 januari 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Sociale Zaken.

J.-L. DEHAENE.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 14 janvier 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre des Affaires sociales.

J.-L. DEHAENE.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van Sociale Zaken
en Institutionele hervormingen**

Sectie : Sociale Zaken

HOOFDSTUK I

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet*

Bijkrediet,

vorige begrotingsjaren : 1,3 miljoen frank

Een bijkrediet van 1 260 779 frank is noodzakelijk voor de betaling van schuldvorderingen betreffende het begrotingsjaar 1980 die vóór de afsluiting van dit begrotingsjaar niet konden vereffend worden.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank

Het oorspronkelijk krediet van 500 000 frank wordt tot 300 000 frank teruggebracht ingevolge de budgettaire besparingen.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet*

Bijkrediet : 1,3 miljoen frank

Dit bedrag omvat :

- 1) Een bijkrediet van 200 000 frank noodzakelijk voor de dekking van de werkingskosten van het Kabinet.
- 2) De gemeenschappelijke lasten van de gehuurde lokalen voor de huisvesting van de diensten van het Kabinet, geraamd op 1 100 000 frank.

Sectie 02

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen**

Sectie : Pensioenen

HOOFDSTUK I

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet*

Bijkrediet,

vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank

Een krediet van 151 988 frank is noodzakelijk voor de terugbetaling van wedden en vergoedingen aangaande het jaar 1980 van sommige leden van het Kabinet.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

**Dépenses de Cabinet
du Ministre des Affaires sociales
et des Réformes institutionnelles**

Section : Affaires sociales

CHAPITRE I

**DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet*

Crédit supplémentaire,

années budgétaires antérieures : 1,3 million de francs

Un crédit supplémentaire de 1 260 779 francs est nécessaire en vue de payer des créances relatives à l'année budgétaire 1980 qui n'ont pu être liquidées avant la clôture de cette année budgétaire.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement.*

Réduction : 0,2 million de francs

Le crédit initial de 500 000 francs est ramené à 300 000 francs en raison des économies budgétaires.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet*

Crédit supplémentaire : 1,3 million de francs

Ce montant comprend :

- 1) Un crédit supplémentaire de 200 000 francs nécessaire pour la couverture des dépenses relatives au fonctionnement du Cabinet.
- 2) Les charges communes relatives aux locaux loués pour héberger les services du Cabinet et qui sont estimées à 1 100 000 francs.

Section 02

**Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Prévoyance sociale et des Pensions**

Section : Pensions

CHAPITRE I

**DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet*

Crédit supplémentaire,

années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs

Un crédit de 151 988 francs est nécessaire en vue de rembourser des traitements et indemnités de l'année 1980 de certains membres du Cabinet.

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen

Sectie : Institutionele Hervormingen

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet*

Bijkrediet,
vorige begrotingsjaren: 0,4 miljoen frank

Een krediet van 311 207 frank is noodzakelijk voor de terugbetaling van wedden en vergoedingen aangaande het jaar 1981 van sommige leden van het Kabinet.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling.*

Vermindering: 0,1 miljoen frank

Het oorspronkelijk krediet van 500 000 frank wordt tot 400 000 frank teruggebracht ingevolge de budgettaire besparingen.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet*

Bijkrediet: 3,2 miljoen frank

Dit bedrag omvat:

- 1) Een bijkrediet van 900 000 frank noodzakelijk voor de dekking van de werkingskosten van het Kabinet.
- 2) De gemeenschappelijke lasten van de gehuurde lokalen voor de huisvesting van het Kabinet, geraamd op 2 300 000 frank.

Sectie 12

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Pensioenen

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet*

Bijkrediet: 2,5 miljoen frank

Het gevraagde krediet bestaat uit:

Vermindering van 500 000 frank van het oorspronkelijk krediet als compensatie voor de in artikel 74.01 van dezelfde sectie gevraagde verhoging F - 500 000

Verhoging van 3 000 000 frank, rekening houdende met het feit dat de last van de gemeenschappelijke huurgelden niet meer vervat is in de norm die voor de berekening van de kosten van de werking van het Kabinet vastgesteld is + 3 000 000

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften F + 2 500 000

Sectie 31

Ministerie van Sociale Voorzorg

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief
en ter beschikking gesteld personeel*

Vermindering: 16,0 miljoen frank

Vermindering ingevolge het beschikbaar saldo op 31 december 1982.
(Compensatie van de bijkredieten 1982).

Section 03

Dépenses de Cabinet du Ministre
des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles

Section : Réformes institutionnelles

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet*

Crédit supplémentaire,
années budgétaires antérieures: 0,4 million de francs
Un crédit de 311 207 francs est nécessaire en vue de rembourser des traitements et indemnités de l'année 1981 de certains membres du Cabinet.

§ 2. Achat de biens meubles non durables et de services

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement.*

Réduction: 0,1 million de francs

Le crédit initial de 500 000 francs est ramené à 400 000 francs en raison des économies budgétaires.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet*

Crédit supplémentaire: 3,2 millions de francs

Ce montant comprend:

- 1) Un crédit supplémentaire de 900 000 francs nécessaire pour la couverture des dépenses relatives au fonctionnement du Cabinet.
- 2) Les charges communes relatives aux locaux loués pour héberger les services du Cabinet et qui sont estimées à 2 300 000 francs.

Section 12

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux Pensions

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet*

Crédit supplémentaire: 2,5 millions de francs

Le crédit sollicité se décompose en:

Réduction de 500 000 francs du crédit initial en compensation de la majoration sollicitée à l'article 74.01 de la même section F - 500 000

Augmentation de 3 000 000 de francs compte tenu du fait que la charge des dépenses locatives communes n'est plus comprise dans la norme fixée pour le calcul des frais de fonctionnement du Cabinet + 3 000 000

Adaptation des crédits aux besoins réels... .. F + 2 500 000

Section 31

Ministère de la Prévoyance sociale

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif
et en disponibilité*

Réduction: 16,0 millions de francs

Réduction résultant du solde disponible au 31 décembre 1982.
(Compensation des crédits supplémentaires de 1982).

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel*

Bijkrediet,
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank

Een bijkrediet van 22 977 frank is noodzakelijk om schuldvorderingen betreffende de begrotingsjaren 1977 en 1978 te betalen. Deze schuldvorderingen werden na de afsluiting van deze begrotingsjaren ingediend.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz...*

Bijkrediet,
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank

Een bijkrediet van 25 000 frank is noodzakelijk om kosten betreffende de begrotingsjaren 1976 tot 1978 te betalen. Deze kosten konden niet vereffend worden vóór het afsluiten van deze begrotingsjaren.

Art. 12.33. — *Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht door het RIZIV voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.*

Bijkrediet,
vorige begrotingsjaren: 14,1 miljoen frank

Een bijkrediet van 14 057 654 frank is noodzakelijk daar het totaal van de kosten voor 1981, 54 057 654 frank bedraagt en er slechts een krediet van 40 000 000 frank is gestemd.

Art. 33.04. — *Toelage ten voordele van de diensten van vrijwillige ziekenfondsverzekering*

A. — Bijkrediet: 109,7 miljoen frank

Deze aanpassing vloeit voort uit een aanpassing van de vooruitzichten aan de laatste ingewonnen observatiegegevens.

Het oorspronkelijk krediet van 1 700 000 000 frank wordt aldus op 1 809 700 000 000 frank gebracht.

B. — Bijkrediet,
vorige begrotingsjaren: 19,5 miljoen frank

Op grond van de bewijsstukken verstrekt door de vijf landsbonden, bedraagt de voor het jaar 1981 verschuldigde toelage 1 728 518 620 frank.

Daar het krediet verleend voor het begrotingsjaar 1981 1 709 100 000 frank bedraagt, is een bijkrediet van 19 418 620 frank noodzakelijk.

Art. 33.09. — *Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkoolmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.*

Bijkrediet,
vorige begrotingsjaren: 0,3 miljoen frank

Een bijkrediet van 201 883 frank is noodzakelijk om het saldo van een schuld betreffende het begrotingsjaar 1981 te betalen.

Art. 33.10. — *Aanvullende uitkering aan sommige in Frankrijk tewerkgestelde grens- of seizoenarbeiders, enz.*

Bijkrediet,
vorige begrotingsjaren: 15,0 miljoen frank

Een bijkrediet van 14 919 000 frank is noodzakelijk om door de RIZIV ingediende schulden die betrekking hebben tot het begrotingsjaar 1980 te betalen. Deze schulden konden niet vereffend worden vóór de afsluiting van het voornoemd begrotingsjaar.

Art. 42.04. — *Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij. — Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag. — Sector ziekte-invaliditeit.*

Bijkrediet,
vorige begrotingsjaren: 1,3 miljoen frank

Een bijkrediet van 1 285 401 frank is noodzakelijk voor de betaling van het saldo van de rekening afgesloten voor het jaar 1981 door de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.

Art. 42.05. — *Toelage aan het RIZIV. (stelsel der loonarbeiders)*

Bijkrediet,
vorige begrotingsjaren: 496,8 miljoen frank

Dit bijkrediet is noodzakelijk voor de betaling van het saldo van de toelage verschuldigd voor 1978.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat*

Crédit supplémentaire,
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs

Un crédit supplémentaire de 22 977 francs est nécessaire en vue de payer des créances relatives aux années budgétaires 1977 et 1978 et qui ont été introduites après la clôture de ces années budgétaires.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc...*

Crédit supplémentaire,
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs

Un crédit supplémentaire de 25 000 francs est nécessaire pour payer des frais relatifs aux années budgétaires 1976 à 1978 et qui n'ont pu être liquidés avant la clôture de ces années budgétaires.

Art. 12.33. — *Frais d'administration résultant d'examens médicaux effectués par l'INAMI pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale.*

Crédit supplémentaire,
années budgétaires antérieures: 14,1 millions de francs

Un crédit supplémentaire de 14 057 654 francs est nécessaire étant donné que le total des frais à payer pour 1981 s'élève à 54 057 654 francs alors que le crédit voté n'est que de 40 000 000 de francs.

Art. 33.04. — *Subside en faveur des services d'assurance mutualiste libre*

A. — Crédit supplémentaire: 109,7 millions de francs

Cet ajustement résulte d'une adaptation des prévisions aux dernières données d'observations recueillies.

Le crédit initial de 1 700 000 000 de francs est ainsi porté à 1 809 700 000 francs.

B. — Crédit supplémentaire,
années budgétaires antérieures: 19,5 millions de francs

Sur base des pièces justificatives fournies par les cinq unions nationales, le subside dû pour l'année 1981 s'élève à 1 728 518 620 francs.

Comme le crédit octroyé pour l'année budgétaire 1981 s'élève à 1 709 100 000 francs, un crédit supplémentaire de 19 418 620 francs s'avère nécessaire.

Art. 33.09. — *Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés.*

Crédit supplémentaire,
années budgétaires antérieures: 0,3 million de francs

Un crédit supplémentaire de 201 883 francs est nécessaire pour payer le solde d'une créance relative à l'année budgétaire 1981.

Art. 33.10. — *Allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers ou saisonniers occupés en France, etc.*

Crédit supplémentaire,
années budgétaires antérieures: 15,0 millions de francs

Un crédit supplémentaire de 14 919 000 francs est nécessaire pour payer des créances introduites par l'INAMI et qui concernent l'année budgétaire 1980. Ces créances n'ont pu être liquidées avant la clôture de l'année budgétaire précitée.

Art. 42.04. — *Sécurité sociale des marins de la marine marchande. — Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. — Secteur maladie-invalidité.*

Crédit supplémentaire,
années budgétaires antérieures: 1,3 millions de francs

Un crédit supplémentaire de 1 285 401 francs est nécessaire pour payer le solde du compte clôturé pour l'année 1981 par la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge.

Art. 42.05. — *Subvention à l'INAMI. (régime des travailleurs salariés)*

Crédit supplémentaire,
années budgétaires antérieures: 496,8 millions de francs

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour payer le solde de la subvention due pour 1978.

Art. 42.16. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, enz.*

Bijkrediet,
vorige begrotingsjaren: 102,7 miljoen frank

In de loop van de laatste jaren werd, in functie van het tekort der verrichtingen van het jaar voorafgaand aan het lopend jaar, geregeld een krediet toegekend, bestemd om de ontoereikendheid te verhelpen van de eigen middelen van de invaliditeitsverzekering op het gebied van de financiering der uitgaven die volledig ten laste zijn van het Rijk andere dan de pensioenen en het vakantiegeld der invaliden.

Het gecumuleerd tekort beloopt 102 670 273 frank einde 1981 en het gevraagd bijkrediet stemt overeen met dit bedrag zoals het voorkomt in de boeken van het N.P.M.

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

Art. 12.04. — *Huur van meccanografische installaties.*

Vermindering: 1,8 miljoen frank.

Vermindering toegestaan ter compensatie van het op artikel 74.01 ingeschreven bijkrediet (zie Sectie 31. — Titel II).

Art. 42.16. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, etc.*

Crédit supplémentaire,
années budgétaires antérieures: 102,7 millions de francs

Au cours des dernières années, un crédit destiné à pallier l'insuffisance de ressources propres à l'assurance invalidité dans le domaine du financement des dépenses autres que les pensions et pécules de vacances des invalides qui sont en totalité à la charge de l'Etat, a été régulièrement alloué en fonction du déficit des opérations de l'année précédant l'année en cours.

Le déficit cumulé atteint 102 670 273 francs à fin 1981 et le crédit supplémentaire sollicité correspond exactement à ce montant extrait des livres comptables du F.N.R.O.M.

Section 32

Recherche scientifique

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

Réduction: 1,8 million de francs.

Réduction consentie en compensation du crédit supplémentaire inscrit à l'article 74.01 (voir Section 31. — Titre II).

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

Sectie 03

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van Sociale Zaken
en Institutionele Hervormingen**

Sectie : Institutionele Hervormingen

HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIELE)

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet

Vermindering: 0,8 miljoen frank

Het oorspronkelijk krediet van 1 000 000 frank wordt tot 200 000 frank teruggebracht ingevolge de budgettaire besparingen.

Sectie 12

**Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Pensioenen**

HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIELE)

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet

Bijkrediet: 0,5 miljoen frank

Dit bijkrediet wordt gevraagd om het hoofd te bieden aan de volgende behoeften:

— aankoop van machines F	100 000
— aankoop van meubilair	150 000
— aankoop van vervoermiddelen te land	250 000
Totaal F	500 000

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door een met artikel 12.19 van dezelfde sectie overeenstemmende vermindering.

Sectie 31

Eigenlijk departement

HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIELE)

**Art. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel
en vervoermiddelen te land.**

Bijkrediet: 1,8 miljoen frank.

Bijkrediet nodig voor het verwerven van informatisch materiaal.
(Compensatie: zie Sectie 32, art. 12.04).

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

Section 03

**Dépenses de Cabinet
du Ministre des Affaires sociales
et des Réformes institutionnelles**

Section : Réformes institutionnelles

CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet

Réduction: 0,8 million de francs

Le crédit initial de 1 000 000 de francs est ramené à 200 000 francs en raison des économies budgétaires.

Section 12

**Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat aux Pensions**

CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet

Crédit supplémentaire: 0,5 million de francs

Le crédit supplémentaire est sollicité pour faire face aux besoins suivants:

— achat de machines F	100 000
— achat de mobilier	150 000
— achat de moyens de transport terrestre	250 000
Total F	500 000

Ce supplément est compensé par une réduction équivalente à l'article 12.19 de la même section.

Section 31

Département proprement dit

CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)

**Art. 74.01. — Achat de machines, mobilier, matériel
et moyens de transport terrestre.**

Crédit supplémentaire: 1,8 million de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire à l'acquisition de matériel informatique.
(Compensation: voir Section 32, art. 12.04).

BIJLAGE

ANNEXE

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad

Liste des décisions du Conseil de Cabinet
régularisées au feuillet d'ajustement

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Beslissing en datum — <i>Décision et date</i>	Sectie en artikel — <i>Section et article</i>	BETREFT — <i>OBJET</i>	Bedrag — Montant	
			Lopend jaar — <i>Année courante</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
—	—	—	—	—

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen frank)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Beslissing en datum — <i>Décision et date</i>	Sectie en artikel — <i>Section et article</i>	BETREFT — <i>OBJET</i>	Bedrag — Montant	
			Lopend jaar — <i>Année courante</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
N. 2839 30.12.1982	31 74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land — Aanwervingen van informatisch materiaal. — <i>Achat de machines, mobilier et moyens de transport terrestre — Acquisition de matériel informatique</i>	1,8	—